

Talk about good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 13, Issue 42, July 4, 2009

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



Local First Nations Celebrate!



Young Hannah Saunders proudly displaying her colorful attire during the mini powwow at the Chapleau Public School.

By Marshall Tannahill
The Sunrise Ceremony sacred fire was already well ablaze when participants arrived at the teepee on the Chapleau Cree First Nation to mark the turn of the season, the beginning of

Mother Earth's most light filled day this year, and the commencement of National Aboriginal Day 2009.

2009 in the Chapleau area was blessed with at least two major Aboriginal Day celebrations; one on Friday the 18th at the Chapleau Public school as a mini-Powwow and the one on Sunday, June 21st. With each there were splendid experiences for all who attended.

Together both symbolize the awakening constructive unity of respective

First Nations peoples in the Chapleau area, combined with an active invitation to reveal and share the beauty and strength of their cultures with the children and others in the general population of the area. Elders, Chiefs and Council and other officials were strong supporters of both occasions.

Special thanks to Chapleau Public School, Lady of Fatima School and the Aboriginal Initiative Committee for the tremendous stride they have made possible.

Brunswick House, Chapleau Cree, Chapleau Ojibwe, Michipicoten and local Missanabie Cree First Nation people came together with non-Aboriginal folk in the mix to organize a magnificent "mini-powwow" centered in the gym and arboreal core of the Chapleau Public School building in the heart of a Friday school day. The occasion provided many memorable experiences, with three drums (including the new local 'Young Fox Singers') and a wonderful array of local dancers of all ages, amongst other warmly shared cultural facets and features.

National Aboriginal Day Celebrations held at Fox Lake Reserve were participated in by both Aboriginal Peoples' Alliance of Northern Ontario (APANO) and Kunuwanimano Family and Children Services staff volunteers, along with

local First Nation staff and member volunteers. Games for young and young at heart led to prizes for most, and a huge potluck supper culminated in a delicious National Aboriginal Day cake, that was one of several elements made

possible from the united efforts of various people's and timely encouragement from Celebrations Canada.

The 2009 summer in the Chapleau area has been truly feted in wonderfully well!

One More Sign!



speed internet, photocopying, scanning and laminating services offered at the CAP site. Of course, all these services and much more are always available to Chapleau residents!

Funds were also provided by the FRIENDS for two Library Hours signs which were purchased for the Town Hall front entrance and the Library entrance.

Anyone wishing to join the Friends of the Library please contact the Library at 864-0852.

HEY KIDS, the Summer Reading Club and Story Hour, will begin in July at the Library. Bring Mom or Dad into the Library to register you for your Detective role and help Agent 009 solve mysteries.

Amidst the numerous road signs erected recently we would like to bring your attention to another one at the end of the right guardrail on the Birch Street side of the bridge. Thanks to the FRIENDS OF THE LIBRARY for providing funds to pay for a directional sign to the Library. It was put in place by Municipal By-Law Officer Raymond Paquette. We hope this sign will direct visitors to Chapleau to the high

THE LIBRARY for providing funds to pay for a directional sign to the Library. It was put in place by Municipal By-Law Officer Raymond Paquette. We hope this sign will direct visitors to Chapleau to the high

Long Term Forecast

Saturday	
High 16	
Low 10	
Sunday	
High 17	
Low 9	
Monday	
High 21	
Low 11	
Tuesday	
High 19	
Low 11	
Wednesday	
High 18	
Low 8	
Thursday	
High 18	
Low 9	



RACINE LAKE CAMPGROUND

COME JOIN US FOR JULY 4TH CELEBRATIONS!!
EVERYONE WELCOME

FIREWORKS FOR SALE AS WELL
AS MANY NEW ITEMS IN OUR STORE
Campsites still available
SHOWER AND LAUNDRY FACILITIES AS WELL
AS GAS AND PROPANE REFILLING STATIONS
ON SITE FOR YOUR CONVENIENCE!!

www.racinelakecampground.ca



LETTERS TO THE EDITOR

As Regional Commander for the North East Region of the Ontario Provincial Police, I spend a good deal of time traveling many kilometres on Northern Ontario highways. I've seen motorist behaviour, both good and bad and I have witnessed, first hand, the horrific result of vehicle collisions. When you log that much time behind the wheel you observe a lot of poor driver conduct that could end with deadly consequences. That not only frustrates me, it frightens me. I'm frightened for my family, for police

officers, emergency personnel and for innocent victims who are involved in crashes through no fault of their own.

Most recently while traveling between North Bay and Mattawa, I witnessed a total disregard for emergency vehicles responding to a call. Traveling on a four lane, undivided section, I could see the emergency vehicle coming from a long way off, their emergency lights flashing, but not one single motorist complied with the law to slow down, pull to

the right and stop. Even the emergency sirens could not clear the way. With my own adrenalin pumping, there was nothing I could do but to slowdown, pullover and hope other drivers would think to do the same.

It's a simple law designed to protect everyone and provide emergency responders safe and clear passage. I urge all drivers to be alert - watch for emergency lights, listen for sirens and give way to emergency vehicles, both oncoming and overtaking, by slowing down, moving to the right and stopping.

A driver's attention to emergency vehicles applies not only to moving vehicles; stopped emergency vehicles are also at

risk of collision from an inattentive, approaching motorist. It is mandatory for drivers, who are approaching a parked emergency service vehicle with its emergency lights flashing, to slow down and pass with caution. In situations where this occurs on a multi-lane highway, the driver must, where it can be done safely, move over a lane to the left.

These laws are intended to allow dedicated emergency services workers to do their jobs safely.

It's a case of common sense, please, make way for emergency vehicles.

W. S. (Scott) Tod
Chief Superintendent
North East Regional
Commander
Ontario Provincial
Police

The Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$75.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799
Ads and advertisements can be dropped off at the Chapleau Innovation Centre Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Classified ads WORK

THANK YOU / MERCI

Chapleau Auto Parts, Guardian Drug Store, Motel Aux Trois Moulins, Mel's Hairdressing Salon, FormationPLUS, Northern Credit Union, Le Salon, Camille Robitaille Four Season's Guiding, Collins Home Furnishing, Lucette Mainville, Henriette Jean, Alyne Fortin, Rachel Pressé, Micheline Guertin, Jocelyne Gervais, Gaston Bouchard, Line Fuchs, Jeannine Tremblay, Doris Riopel, U.C.F.O., Lise Ayotte et Diane Jean pour votre générosité.

Un merci spécial aux bénévoles, en particulier Carmen Pressé, et à ceux qui ont donné la nourriture pour la vente de pâtisserie. *La St-Jean fut un succès.*

To the Legion "Thank you" our activity was a success.

**Tirage de 250\$ + gratteux
Draw for 250\$ cash + Scratch Tickets
Winner / Gagnant**

Claude Claveau Ticket # 352

Centre culturel Louis-Hémon

Congratulations



Sue & Juss are proud to announce the graduation of their son Kari. Kari graduated from Georgian College in Digital Photography and Imaging. Congrats on making the Dean's list.

Wooohooooo!

Love Mom and Dad xo

Kari is available for all your Photography, Restorations and Retouching needs. Call 870-0067 or 864-0805

OBITUARY In loving memory of Gary Creighton 1991-2009

Gary passed away peacefully Tuesday, June 16th, 2009 at the Lady Dunn Health Centre after a courageous battle with cancer. Cherished son of Micheal and Joanne, loved brother of James and Nicholas, Loving grandson of Rhea Emon, late Hector, Laura Creighton and the late William. Gary will be missed by his aunts, uncles and cousins.

You will never be forgotten

St-Jean Baptiste "PENNY SALE"

Winners / Gagnants

#4405 Micheline Guertin	#9280 Rachel Pressé
4431 Mark Mizuguchi	4476 Halley Klatt
9278 Alyne Fortin	4404 Micheline Guertin
4406 Micheline Guertin	9276 Rebecca Barsalou
4491 Line Marsh	4472 Cathy Ansara
4400 Lucie Ayotte	4405 Micheline Guertin
4489 Lilianne St-Martin	4438 Line Fuchs
9274 Rita Poulin	4498 Suzanne Lecuyer
9280 Rachel Pressé	4487 Shirley Casson
4498 Suzanne Lecuyer	4460 Ginette Law
4439 Diane Jean	4423 Jennifer Guertin
4433 George Larocque	4468 Alyne Fortin
4475 Cathy Ansara	9280 Rachel Pressé
4445 Kathie Cloutier	4473 Cathy Ansara
4426 Pat Mizuguchi	4481 Rachel Pressé
4417 Patricia Fournier	4409 Patricia Fournier
4443 Kathie Cloutier	

FÉLICITATIONS - CONGRATULATIONS

OBITUARY

Boucher, Winifred Rose

Passed away at Chapleau Health Service on Monday June 29, 2009 at 80 years of age. Winifred, Beloved daughter of Catherine and Jack Boucher (both deceased). Winifred leaves behind her sisters Grace and Theresa and her nieces and nephews.

Winifred is predeceased by her 6 brothers: Eddy, Lloyd, Foster, Arthur, James and Jack.

In keeping with family wishes, cremation has taken place. A memorial service will follow at a later date. For those who wish, donations to the Cancer Foundation would be greatly appreciated by the family. For more information please call the Gilmartin Funeral Home, Wawa (705) 856-7340

GOING TO CHURCH

Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747
Sunday/dimanche
9:30 a.m. English
11:00 a.m. Français
Weekdays Mon-Sat
en semaine Lun-Sam
Fr. Jacques Fortin

ST. JEAN DE BRÉBÉUF (Sultan)

Liturgy of the Word
Liturgie de la parole Every 3rd
Saturday 7 p.m. Bilingual
Tous les 3e samedis 19h
Bilingue
Permanent Deacon Ted
Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada

ST. JOHN'S CHURCH
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service
10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.
Rev. William P. Ivey

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH

9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
July 5th- Sept.6th
Sunday A.M. Services
10:30 ONLY
Pastor Lynn Merriam
(Summer Pastor)

TRINITY UNITED CHURCH

Corner of Beech and Lorne
864-1221 Sunday Service and
Sunday School 11:00 a.m.
Anna Chikoski
Soup Kettle every 2nd Wednesday
of the month
www.angelfire.com/on/trinityuc

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foley)

Liturgy of the World Sundays
11 a.m.
Liturgie de la Parole
Dimanche 11h
Mass every 2nd & 4th Sunday
at 4:00 p.m.
Messe sux 2e et 4e dimanche
à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL

Corner of King and Maple
864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and
Ladies Bible Study
during the week
Transportation available
Al Tremblay

Keep pets safe this summer says Humane Society of Canada



"Summer is a beautiful season for both people and their pets, but the hot weather is accompanied by a number of hazards we need to protect our pets from", according to Al Hickey, Western Regional Director of The Humane Society of Canada (HSC)

Thunderstorms

"Many pets are frightened, even terrified of thunder and lightning," says Al Hickey. "These frightened animals can

run off, get injured or cause damage in their terrified state. Even if they quietly endure these storms, they are still frightened and upset during these displays."

According to HSC Chairman & CEO Michael O'Sullivan, people have to be particularly patient and understanding with their pets who are frightened of storms. O'Sullivan, who has four dogs and two cats, says planning for your

pets' safety will alleviate considerable suffering and possibly prevent a serious injury or lost animal companion.

"Being aware of when storms are coming and helping our pets through them is very important," states O'Sullivan. "By listening to weather forecasts we can plan for storms. By knowing when storms will occur and being prepared for unexpected storms we can help ensure our best friends comfort and safety."

To assist people in looking after their pets who are frightened of storms and fireworks displays, the Humane Society of Canada offers the following recommendations: Keep pets indoors well before, during and after (for a while) storms, always ensure that pets have effective identification such as the free personalized tags offered through our Pet Recovery

Team, microchips or both. Make sure that your pet's collar fits properly. When outside with your pet, ensure that he/she cannot run off. Put the animal in a pet carrier or have him/her on a leash. Set up a "sanctuary" in your house where your pet will be comfortable and safe. This might be a crate or carrier in an inner room sheltered from the storm. Closing the drapes may also help. You might also want to provide your pet with a safe, favourite item or provide other distractions like turning up the radio or television. If you have pet birds who are affected by storms you might want to keep them in their cage with the cover on. Help your pet deal with storms by taking his/her mind off of the activity. Try playing with your pet. Act normal or upbeat about the situation. Be sympathetic to their situation. Reward appropriate behaviour, but don't praise your pet for any inappropriate behaviours or stress-related behaviours, as you don't want to reinforce fearful behaviour. Stay with your pet (or have someone whose company your pet enjoys stay with your animal companion during these stressful times.) Discuss your pet's phobia with your veterinarian. Always have a quality animal first-aid kit on hand. You can buy one from The HSC by phoning, toll-free, 1-800-641-KIND (5463) or

through the Online Adventure Store on our website.

Fireworks Displays

Some of the popular events enjoyed by people of all ages are the fireworks displays. "Unfortunately, most of our animal friends do not share our enthusiasm for these loud, bright, pyrotechnic shows. In fact, many animals are terrified of them," says HSC Chairman & CEO Michael O'Sullivan. "One of our dogs, Chewie, is terrified of fireworks and hides shaking under the bed," he said.

It is a good idea to keep your pets indoors during these displays. By leaving a radio and/or television on along with some lights you can reduce the negative effects that the noisy, bright fireworks may have on your animal companions.

Animals may become separated from their human guardians when they are frightened by fireworks displays and run off. The fortunate animals return home on their own unharmed or they are reunited with their families with the help of humane societies or other caring people. Tragically, some families may never see their animal companions again or their pets are injured in their frantic attempts to avoid fireworks displays.

The Humane Society of Canada would like to warn

people of this potentially dangerous situation and to ask them to protect their pets by keeping them inside in a safe, comfortable place during fireworks and other noisy displays. If you live in the country ensure that horses and other farm animals are stabled during fireworks displays.

Sometimes people have large, outdoor, bonfires to go along with the fireworks. If you are going to have a bonfire please follow all safety precautions and regulations and make sure that small animals or birds are not inside the material used for the bonfire. Never set off fireworks near an animal.

Heat Stroke

"Every year numerous pets suffer and even die from the heat," explains Al Hickey. Companion animals who are particularly at risk of heat stroke include those who are tied up or who are left in poorly ventilated areas, such as cars. Some signs of an animal that is suffering from heat stroke include: exaggerated panting; anxious or staring expression; salivating; weakness; lack of coordination; convulsions; muscle tremors; collapse or death.

You can help to protect your animal companion from the heat by ensuring that he/she: always has access to: plenty of clean, fresh water in a spill-proof bowl (two

Cont'd on P.7



Conseil scolaire
catholique du
NOUVEL-ONTARIO

201, rue Jogues
Sudbury (Ontario) P3C 5L7
www.nouvelon.ca

POSTES À COMBLER

**◇ DIRECTION D'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE :
ST-JOSEPH, SUDBURY**

DATE DE CLÔTURE : à 16 heures le lundi 13 juillet 2009

Veuillez consulter notre site Web à www.nouvelon.ca sous la rubrique : Ressources humaines > postes à combler > postes externes ou composer le (705) 673-5626 ou le 1 800 259-5567 pour connaître les détails et les exigences du poste.

En vertu du Règlement 521/01 de l'Ontario et tel qu'amendé par le Règlement 323/03, toute personne qui travaille au sein d'un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

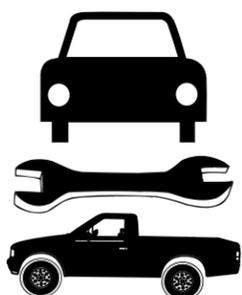
L'aventure commence ici!

Marcel Montpellier
Président

Lyse-Anne Papineau
Directrice de l'éducation



Ontario
Licenced
Motor Vehicle
Inspection Station



Chapleau
Cree Auto/Truck

Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.

"Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
for an
appointment

Invasive Species "Hit Squad" is back to fight aliens

Summer students taking on local aquatic and terrestrial threats

The Hit Squad has hit the ground running once again. For the sixth straight year, a crew of

invasive species summer students is fanning out across the province to spread awareness about the devastating impact that invasive species are having on our valuable natural resources. One member of the squad, Steve Memegos, is stationed here in Chapleau.

Steve is working with the Chapleau OMNR as an Invasive Species Monitoring Technician, through the O.F.A.H. /M.N.R. Invading Species Awareness Program. He is going to be monitoring lakes, ponds, and streams for Invasive Species.

Steve's efforts will be focused in Chapleau and surrounding area. Steve will also be visiting garden centers and festivals in the area to share and distribute information about preventing the spread of invasive species. The public is invited to contact Steve at (705)-864-3164 with questions or concerns, or to obtain information about specific invasive species. To report a sighting of an invasive species, or request informational materials, call the O.F.A.H. Invading Species Hotline at 1-800-563-7711.

"Hi there my

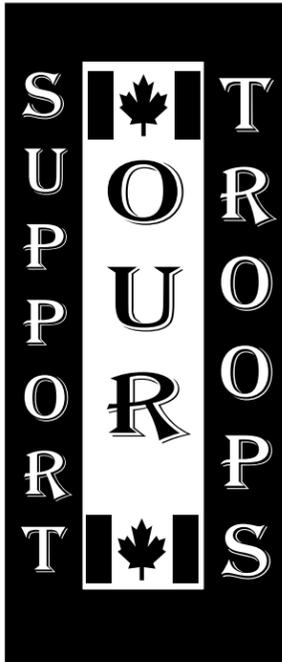
name is Steve," invasive species pose a growing threat to the sustainability of our environment and cause billions of dollars in damage annually. The O.F.A.H. /M.N.R. Invading Species Awareness Program, the largest of its kind in Canada, uses public education and awareness to prevent the introduction of new invasive species, and to stop the spread of those already here.

Over the course of the summer, the Invasive

Species Hit Squad will monitor more than 200 local lakes, rivers, streams and wetlands, looking for zebra mussels, spiny water flea, round goby and other aquatic invaders, and will contribute to a variety of efforts to control the spread of invaders to inland waters. The crew will also be on the lookout for potential invaders that threaten the future health of our wetlands and forests.

Created by the Ontario Federation of

Anglers and Hunters (O.F.A.H.), the Invading Species Awareness program employs university and college students to man the Hit Squad through funding provided by the Ontario Ministry of Natural Resources and the Government of Canada's Summer Jobs program. Conservation authorities, stewardship councils and other community groups are also providing assistance.





Sports Weekend Chapleau September 4-5-6 2009

\$\$\$CASH PRIZES\$\$\$




Ladies Events:
Baseball
Ball Hockey
Golf

www.chapleau.ca

Men's Events:
Baseball
Hockey
Golf

Do you love food?

Share your love of healthy eating by volunteering as a *Community* **FOOD ADVISOR**

Information Session:
Wednesday, August 26 from 7 to 9 p.m.

For more information or to register, email
Natalie Ferguson at fergusonnn@sdhu.com.




Sudbury & District Health Unit
Service de santé publique de Sudbury et du district




Chapleau Cree Auto/Truck

**Mushkegowuk Employment & Training Services
Employment Opportunities**

- 1) Administrative Support Technician- Band Office
- 2) Administrative Support Technician – CCA/T
- 3) Administrative Support Technician – Health Centre

The Chapleau Cree First Nation is seeking 3 highly motivated, multi-skilled people to provide general administrative support and office/clerical/financial duties for the Chapleau Cree First Nation Band Office, the Health Centre and the Chapleau Cree Auto Truck shop.

The incumbents should have a desire to learn office procedures, reception duties, records management, addressing public inquiries and financial reconciliation of accounts. Positive attitude and the ability to work within a team setting will be an asset.

Due to funding requirements only status Native members of affiliated First Nations of the Mushkegowuk Tribal Council are eligible for the advertised Mushkegowuk Employment & Training Services opportunities. Please provide a covering letter with résumé on or before July 17, 2009 to the attention of:

**Brian Edwards
Band Administrator
Chapleau Cree First Nation
P.O. Box 400
828 Fox Lake Road
Fox Lake Reserve
Chapleau, ON P0M 1K0**

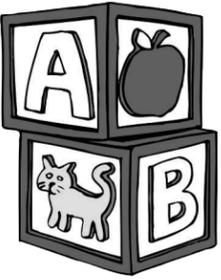
We thank all applicants in advance. Only those selected for an interview will be contacted.

The Chapleau Child Care Centre

would like to assist you
to take care of your children while you work, attend school or enjoy that much-needed break.

We offer a variety of early learning and care programs for children from birth to twelve years of age. Services are available in French and English from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Friday each week. We also offer different user options, family rates and subsidy.

**Stop by the Centre at 28 Golf Road or call 864-1886 for more information!!
Let us be a part of your child's learning experience!**




**CLASS OF
2009
C.H.S**



Front Row, Left to Right: Elianne Belair-Oakes, Julianne St. Denis, Priscilla Jacobs, Kristine Keech, Rebecca Stephens, Christie Fisher, Cassandra Comte. Back Row, Left to Right: Bertram Cooper, Cameran Plourde, Jarret Hamel, Vincent Ladouceur, Ryan Turcotte, Justin Ruffo, Brendan Tremblay, Patrick Bryson, Trevor Guthrie, Eric Leishman, Louis Fuchs, Jason Prevost, Colin McBurney, Nicholas Lasante, Chad Markham, Joseph Petrosky, Stephen Lee

Chapleau High School Commencement

June 25, 2009

Our congratulations and best wishes to the Graduates of 2009!

Élianne Bélair-Oakes	Patrick Bryson	Cassandra Comte	Bertram Cooper	Christie Fisher	Louis Fuchs
Trevor Guthrie	Jarret Hamel	Priscilla Jacobs	Kristina Keech	Vincent Ladouceur	Nicholas Lasanté
Stephen Lee	Eric Leishman	Chad Markham	Colin McBurney	Joseph Petrosky	Cameran Plourde
Jason Prevost	Justin Ruffo	Julianne St-Denis	Nigel Spence	Rebecca Stephens	Brendan Tremblay
			Ryan Turcotte		

Governor General's Academic Medal - Joseph Petrosky

Lieutenant Governor of Ontario Community Volunteer Award - Vincent Ladouceur

Ontario Scholars - Cassandra Comte, Vincent Ladouceur, Stephen Lee, Chad Markham and Joseph Petrosky

Knights of Columbus Award - Vincent Ladouceur
Centre Culturel Louis Hémon - Joseph Petrosky
New Horizon Rebekah Lodge #391 - Vincent Ladouceur
Allan Austin Memorial Scholarship - Jarret Hamel
Bignucolo Incorporated - Joseph Petrosky
Services de Santé Chapleau Health Services Bursary - Cassandra Comte
Technological Studies Award sponsored by McDougall Fuels - Jason Prevost
Chapleau Rotary Club Award - Christie Fisher
George Edward Young Bursary - Stephen Lee
Colin Pellow Memorial Award - Christie Fisher
Jubilee Industry and Interest Awards - Élianne Belair-Oakes & Stephen Lee
Chapleau High School Students' Council Award - Christie Fisher
The Chapleau Express Award - Élianne Belair-Oakes
J & N Signs and Photography Award - Stephen Lee
Timmins and District Hospital Bursary - Christie Fisher
Renée Cecile Memorial Award -
Aux Trois Moulins Award - Julianne St-Denis
Jeffrey Shearer Memorial Award - Christie Fisher



Chapleau General Hospital Auxiliary Bursary - Christie Fisher
Elizabeth O'Shaughnessy Award - Vincent Ladouceur
Northern Credit Union Award - Stephen Lee
Frances Luhtasaari Memorial Award - Justin Ruffo
Margaret Turner Memorial Award - Justin Ruffo
Chapleau Cree First Nations Bursaries - Justin Ruffo
 - Colin McBurney
 - Nigel Spence
Royal Canadian Legion Award - Trevor Guthrie
Collins Home Hardware Award - Julianne St-Denis
A Memorial Award - Jason Prevost
Chapleau Minor Hockey Award - Louis Fuchs
Jubilee Scholarship High Average College - Jarret Hamel
Jubilee Scholarship High Average University - Joseph Petrosky
Dr. William R. Pellow Masonic Bursary - Vincent Ladouceur
Algoma District School Board Aboriginal Award - Nigel Spence
Algoma District School Board Aboriginal Award (plaque) - Justin Ruffo
Northern College Entrance Award - Élianne Bélair-Oakes
Chapleau Community Policing - Jarret Hamel

Principal's Award For Student Leadership - Cassandra Comte, Stephen Lee & Vincent Ladouceur

Ontario Secondary School Teachers' Federation, District 2 Leadership Award - Stephen Lee

Chapleau Business Community Awards - Christie Fisher & Stephen Lee

Sponsored by: True North Timber, Lacroix Bus Lines, Royal Bank of Canada, Canada Brokerlink Ont. Inc. LifeTouch Canada, Dr. Levenstein, Dr. Taylor, Grand & Toy and the Independent Order of the Oddfellows

National Aboriginal Day



Minnow races



Potato Sack races



The Chapleau Cree First Nation will be acting as the host community for the

Nishnawbe Aski Nation XXVIII Keewaywin Conference

August 10th to 14th, 2009

If any residents are interested in providing billet accommodations for attending delegates please contact:

Brian Edwards
Band Administrator
(705) 864-0784

Before July 17, 2009

Payment will be provided; meals are not the responsibility of the accommodation provider.

GITCHI MEEGWETCH !

National Aboriginal Day 2009 festivities on Sunday June 21st 2009 included the joyous sharing of the spirit and expertise of members of sister communities toward wonderful individual, family and community celebration of our cultures, our Nations, and our generations.

The following organizations, groups and individuals helped make the day a resounding success:

- Elders of local First Nations, those living elsewhere in the Chapleau area, and visiting Elders
- The membership of each First Nation.
- Chief Keeter Corston and the Council of Chapleau Cree First Nation
- Chief Rene Ojeebah and the Council of Brunswick House First Nation
- The Administration and Support Staff of local First Nations
- Tradition keepers / imparters and appreciators / learners
- The Fire Keeper
- The Chapleau Cree First Nation Health Centre Team
- The 2009 Brunswick House First Nation N.A.D. Team
- Canadian Heritage's Celebrate Canada
- The Chapleau Cree and Brunswick House First Nation Education Offices
- The Aboriginal Peoples' Alliance of Northern Ontario Team (A.P.A.N.O.)
- Chapleau Kunuwanimano Child and Family Services staff
- The Pimii Kamik Gas Bar
- The Chapleau Cree Auto/Truck Garage
- Brunswick House First Nation's Bus Service
- The Chapleau Cree First Nation Maintenance / Public Works Garage Team
- The Nishnawbe-Aski Police Service (NAPS)
- The Chapleau Cree Water Plant Team
- The Chapleau Express
- Cooks, Purchasers and Potluck dish preparers from all communities
- Members who splendidly pitched in and who shared in good times.

All those who attended!

REPORT from OTTAWA by Carol Hughes

Federal member of Parliament
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



The Political Party That Cried Wolf

One might think that the Liberals would have come to understand the role of the Official Opposition by now, having spent the better part of three years serving in that capacity. If the events of the last week are any indication, it is now becoming clear that they are not quick-studies.

What began as bold, chest-beating overtures from the leader of the Liberal

Party, threatening to send the country to the polls for a mid-summer contest everyone said they didn't want, ended with a whimper as he tried to make his surrender to the Prime Minister sound like a victory.

The end result from all of Ignatieff's posturing was a 'compromise' that will strike a blue-ribbon panel of Liberals and Conservatives to study the problems within the Employment Insurance system and

report back to Parliament in September. Not a single job was created and, in the end, his compromise will end up costing more unemployed people their chance at collecting a benefit if the uniform standard of entry is set at the widely anticipated 500 hours of insurable work – currently sections of Canada with chronic high rates of unemployment are eligible with 420 hours.

If the Liberals were really serious about reform to EI they would have pushed for the government to adopt my Private Members' Bill, C-280 that sets the entry level at an even 360 hours;

an amount the Liberals had indicated they preferred. The Bill has already passed 2nd reading and could have been fast-tracked before the House of Commons adjourned for the summer recess.

To strike another panel ignores the fact that EI has been debated numerous times in the past few years. Both the Standing Committees on the Status of Women and Human Resources and Skills Development have tabled reports that deal with changes that would be beneficial to EI recipients. In the current parliament, bills and motions have been passed that would improve the program immediately, when hard-hit Canadians

need it the most. The tinkering that may come out of the panel will take months and could be swallowed up by an election, adding additional months of delay to the process while more and more out-of-work Canadians are pushed to the brink.

What has become clear in this parliament is that the Liberals need to take some lessons on how to be an effective opposition party and what is possible when negotiations are held in private and in a frank and earnest manner. When the NDP supported Paul Martin's government and averted an election in 2005 we managed to get tangible results for Canadians by diverting

proposed corporate tax breaks to housing, public transportation, the environment and foreign aid. During the time that the NDP budget was shepherded through parliament, the party supported the government through a number of confidence motions and Canada was well-served by a productive minority parliament.

Perhaps Mr. Ignatieff should have studied recent history before he embarked on his empty threat to cause an election. Better yet, he should have not made a spectacle of himself by proposing a course of action he had no intention of following through on.

Keep pets safe this summer says Humane Society of Canada

Con't from P. 3

or three bowls are even better) is kept in a cool environment with adequate ventilation has good protection from the sun (remember that a shady location will likely soon be in direct sunlight) and cannot get caught on objects which prevent her from getting access to shelter and/or water. Animals who are suffering from heat stroke need to be cooled down. First, remove the affected animal to cooler surroundings and apply cold water to her skin. Allow the animal to rest in a cool spot with small amounts of drinking water and then seek immediate veterinary attention. The best prevention is leaving your pets in the safety and comfort of your home during hot summer days.

Dogs & Pick-up Trucks

As incredible as it sounds, there are still people who allow their dogs to travel in the bed of a pick-up truck. Many dogs are killed or seriously injured when they are tossed about or are thrown or jump from the truck. Other injuries sustained by canines riding in this dangerous environment include burns to the pads of their paws when the floor of the flatbed becomes very hot and injuries to the eyes and ears from wind and grit in the air. People can also be put at risk when dogs are thrown onto the road and into traffic.

Poisonous Plants

There are many plants that are toxic to pets. Some of the plants have a low toxicity while others are very toxic and can result in death. A few common poisonous plants that can be

harmful to pets are: butterfly, chokecherry, daffodil, eggplant, foxglove, lily-of-the-valley, philodendron, tulip, rhubarb, English ivy and rhododendron. You can obtain more information on poisonous plants from books, your veterinarian or from the Internet.

Dogs & Pick-up Trucks

As incredible as it sounds, there are still people who allow their dogs to travel in the bed of a pick-up truck. Many dogs are killed or seriously injured when they are tossed about or are thrown or jump from the truck. Other injuries sustained by canines riding in this dangerous environment include burns to the pads of their paws when the floor of the flatbed becomes very hot and injuries to the eyes and ears from wind and grit in the air. People can also be put at risk when dogs are thrown onto the road and into traffic.

Be Prepared (and Prepare Others)

"Even when we are careful, our animal friends sometimes get hurt," said Michael O'Sullivan. It is a good idea to always have the phone number of a veterinarian nearby

(including their emergency phone number.) To help people provide care for their pets in emergency situations the Humane Society of Canada has put together a comprehensive first-

aid kit. You can order this potentially life saving kit from the Humane Society of Canada by calling our toll-free phone number 1-800-641-KIND or ordering one from our web site at

www.humanesociety.com. Finally, take the time to inform others as to how they can keep their pets safe. After all, animal welfare is everyone's business!

Legislative
Assembly
of Ontario



Assemblée
législative
de l'Ontario

Bill 173, Mining Amendment Act, 2009 and Bill 191, Far North Act, 2009

Projet de loi 173, Loi de 2009 modifiant la Loi sur les mines et Projet de loi 191, Loi de 2009 sur le Grand Nord

The Standing Committee on General Government will meet to consider **Bill 173, An Act to amend the Mining Act** and **Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North**.

The Committee intends to hold public hearings in Toronto on August 6, 2009 and in Sioux Lookout, Thunder Bay, Chapleau and Timmins the week of August 10, 2009.

Interested people who wish to be considered to make an oral presentation on **Bill 173 and/or Bill 191** should contact the Committee Clerk by **12:00 noon on Thursday, July 23, 2009**.

Those who do not wish to make an oral presentation but wish to comment on either Bill may send written submissions to the Committee Clerk at the address below by **12:00 noon on Friday, September 4, 2009**.

Electronic versions of the Bills are available on the Legislative Assembly website at: www.ontla.on.ca.

David Oraziotti, MPP
Chair/Président

Trevor Day
Clerk/Greffier

Telephone/Téléphone:
(416) 325-3509

Facsimile/Télécopieur:
(416) 325-3505

TTY/ATS:
(416) 325-3538

Room 1405, Whitney Block/Bureau 1405, édifice Whitney
Queen's Park, Toronto, ON M7A 1A2

Collect calls will be accepted./Nous acceptons les appels à frais virés.
Ces renseignements sont disponibles en français sur demande.

REPORT FROM Queen's Park BY Mike Brown,
Provincial Member of Parliament for Algoma-Manitoulin



Support Your Local Farmers' Market

Agriculture is an important part of the fabric of the riding of Algoma-Manitoulin. It employs many, and feeds even more. This is why it is so important that we support our local farmers' markets.

We are blessed with a number of farmers' markets. It is always a treat to take in the atmosphere, the sights, the sounds and the smells of these important community events, and I would encourage those who have not been to one to get out and take part. The markets are a great place to find fresh fruits, vegetables and other mouth-watering items, all of which are

locally produced. In this way, you are not only filling your pantry with the groceries that you require, but you are also supporting your local farmers' market, which helps to create jobs and promote consumer spending within your own community.

It may surprise some to learn that farmers' markets have a significant economic impact upon Ontario's rural economy, generating close to \$2 billion annually. Over 27,000 people in Ontario are directly involved in preparing and selling products at farmers' markets. With annual sales of more

than \$645 million, farmers' markets provide an important economic link between local food suppliers, small processors and consumers.

Over the last several years, farmers' markets have continued to grow at a rate of more than five percent a year. It is a growing trend that, with your support, will continue. And by contributing to the success of your local farmers' market, you are helping to ensure the continued prosperity of your friends and neighbours.

As important as farmers' markets are to the local community, they also serve a social purpose. They help to build a strong sense of community, as frequent visitors get to know their neighbours. Quite often, it is a good place to catch up on the local news in a small

community. Farmers' markets are also a great for learning purposes. Not only can you purchase product, but you can speak to

the producer directly to learn more about their methods.

These are just some of the reasons that more and more

people are taking the time to visit their local farmers' market. Give it a try some time.

Weekend enforcement blitz nets many anglers

Ministry of Natural Resources conservation officers from Chapleau, Wawa and Gogama districts and the Ontario Provincial Police Snowmobile, All Terrain Vehicle, Vessel Enforcement (S.A.V.E.) unit conducted a two-day marine fisheries patrol on Biscotasi Lake, Ramsey Lake, Indian Lake, Rice Lake and Opepeesway Lake on June 11-12, 2009.

Officers checked 123 anglers for compliance with both provincial and federal fish and game regulations.

Forty fisheries-related violations were found and 13 charges were laid. The remaining violations were dealt with by warnings and by educating anglers about:

- Marking live holding boxes and impounding devices
- Properly packaging fish fillets
- Ensuring a piece of skin is left on each fish fillet
- Failing to produce fishing licence for inspection, and
- Making a false statement to a conservation officer.

In addition, 51 violations were found for non-fisheries related legislation, for which officers laid 29 charges and issued 22 warnings. The violations were related to:

- Failure to possess personal flotation devices or lifejackets
- Failure to possess proper boat safety equipment
- Possession of alcohol while boating, and
- Failure to produce a driver's licence.

To report a natural resources violation, call 1-877-TIPS-MNR (847-7667) toll-free any time or contact your local ministry office during regular business hours. You can also call Crime Stoppers anonymously at 1-800-222-TIPS (8477).

Assemblée
législative
de l'Ontario



Legislative
Assembly
of Ontario

Projet de loi 173, Loi de 2009 modifiant la Loi sur les mines et Projet de loi 191, Loi de 2009 sur le Grand Nord

Bill 173, Mining Amendment Act, 2009 and Bill 191, Far North Act, 2009

Le Comité permanent des affaires gouvernementales doit siéger pour étudier le **projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines** et le **projet de loi 191, Loi relative à l'aménagement et à la protection du Grand Nord**.

Le comité a l'intention de tenir des séances publiques à Toronto le 6 août 2009, et à Sioux Lookout, Thunder Bay, Chapleau et Timmins la semaine du 10 août 2009.

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité sur le **projet de loi 173 et/ou le projet de loi 191** soit prise en considération doivent prendre contact avec le greffier du comité **avant le jeudi 23 juillet à midi**.

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale mais qui veulent faire des observations sur l'un et/ou l'autre projet de loi sont invitées à les faire par écrit et à les adresser au greffier du comité à l'adresse ci-dessous **avant le vendredi 4 septembre 2009 à midi**.

Les versions électroniques des projets de loi sont disponibles sur le site web de l'Assemblée législative : www.ontla.on.ca.

David Oraziotti
Président / Chair

Trevor Day
Greffier / Clerk

Téléphone / Telephone :
(416) 325-3509

Télécopieur / Facsimile :
(416) 325-3505

ATS / TTY :
(416) 325-3538

Bureau 1405, édifice Whitney / Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto, ON M7A 1A2

Nous acceptons les appels à frais virés. / Collect calls will be accepted.
This information is available in English on request.



NEWS RELEASES

THEFT OF MOTOR VEHICLE - On June 26, 2009 at approximately 9:30 am a report was received that sometime overnight a 1997 Chevrolet Cavalier, red in colour bearing Ontario licence BASB107 was stolen from a Chapleau residence. Further investigation reveals that the vehicle may be enroute to the Sault Ste Marie area and may contain two occupants. The OPP is asking that anyone who may have observed this vehicle or has any information call The OPP at 1-888-310-1122 or Crime Stoppers at 1-800-222-TIPS (8477).

(WAWA) – FUEL LEAK HIGHWAY 17 – On June 27, 2009 at 10:00 am on Highway 17 approximately 50 kilometres south of

Wawa an unknown vehicle pulling a boat trailer was travelling south. A piece of angle iron flew out of the trailer landing on the Highway. A Toyota pickup truck travelling directly behind the trailer struck the piece of angle iron. A Tractor Trailer unit travelling behind the Toyota also struck the object which caused the left fuel tank on the tractor to rupture resulting in approximately 170 litres of fuel to leak out onto the Highway. The leak was subsequently cleaned up with assistance from the Wawa Fire Department and Ministry of Transportation with no damage to the environment. The unknown vehicle and boat trailer has not been located.

La collecte de données sur les lacs aidera à gérer les pêches

Des équipes du ministère des Richesses naturelles recueillent des données sur des lacs du Nord-Est de l'Ontario

Le personnel de gestion des pêches du gouvernement provincial se trouve sur des lacs du Nord-Est de l'Ontario pour déterminer l'état de santé des lacs et recueillir des données qui aideront à bien gérer les populations de poissons.

biologistes et de techniciens ont prélevé des échantillons dans une soixantaine de lacs pour analyser la qualité des eaux et dépister la présence d'espèces envahissantes. Elles ont commencé récemment à faire un dénombrement aérien bimensuel des

pêcheurs. À partir du 22 juin, les équipes feront un inventaire des stocks de poissons dans une soixantaine de lacs intérieurs en utilisant des filets.

Si vous vous trouvez sur un de ces lacs et voyez des bouées du ministère des Richesses naturelles, veuillez ne

pas vous adonner à des activités récréatives à ces endroits. Tous les filets seront clairement identifiés.

Il s'agit de la deuxième année d'un cycle quinquennal de collecte de données pour gérer les pêches. Au cours de la période de cinq ans, le ministère aura

surveillé environ 500 lacs dans la région du Nord-Est.

Les équipes feront un inventaire au filet des stocks de poissons dans trente lacs de la zone de gestion des pêches (ZGP) 11 (autour de North Bay), dans vingt lacs de la ZGP 8 (près de Timmins et

Kirkland Lake) et dans neuf lacs de la ZGP 10 (au nord d'Elliot Lake).

Environ 1,4 million de personnes pêchent en Ontario chaque année. Les retombées économiques de cette activité s'élève à plus de 2,3 milliards de dollars par an.

Lake Surveys Will Help Manage Fisheries

Natural Resources Crews Monitoring Northeastern Ontario Lakes

Provincial fisheries staff are out on northeastern Ontario lakes this summer, monitoring their health and gathering information to help manage fish populations effectively.

Teams of biologists and technicians have collected samples from about 60 lakes to test for water quality and invasive species. Crews recently began bi-weekly angler surveys by plane.

Starting June 22, crews will begin netting surveys on about 60 inland lakes.

If you're on a lake that is being monitored and see Ministry of Natural Resources buoys, please avoid recreational activities

in these areas. All nets will be clearly marked.

This is the second year of a five-year cycle to collect information for fisheries management. Over five years, the ministry will monitor approximately 500

lakes across the Northeast Region.

Crews will conduct netting surveys in 30 lakes in Fisheries Management Zone (FMZ) 11 (around North Bay), 20 lakes in FMZ 8 (near Timmins and

Kirkland Lake) and nine lakes in FMZ 10 (north of Elliot Lake).

About 1.4 million anglers fish in Ontario each year. They spend more than \$2.3 billion in the province annually.

Girl talk Chapleau

Recently, CHADWIC Home once again offered the Girl Talk Program to all grade six girls in Chapleau. This program has been offered in the

community for the past three years and each year, participation is phenomenal, with fourteen girls participating in this year's group.

The group is

part of the violence prevention education offered through CHADWIC Home to all schools in our area, as well as the general public. Topics covered in the program include

dealing with bullying, body image, self-esteem, conflict resolution, internet safety and building healthy friendships.

We would like to thank Chapleau High School for once again allowing us the use of space in their school for the eight weeks of the group. We would also like to thank the elementary schools for allowing us class time to introduce the program to the students. Thank you also to the parents/guardians who supported and encouraged their daughters to participate in the program. Chapleau can take pride in this wonderful group of young women living in their community. We look forward to returning next year for group four!

For more information about the Girl Talk group, or if you are interested in participating the Creating Connections program, please contact Pam Finlan-Carruthers, toll free at 1-800-461-2242.

Custom Mugs..... Great Gifts!



864-1870

For all your needs..

- VENTILATION
- HEATING
- ELECTRICAL
- PLUMBING

Call the experts at
All North Plumbing & Heating
 1405, rue Front, Hearst, Ontario
 PH: (800)881-5699

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop
 Located on the Chapleau Cree First Nation

SUMMER HOURS
 will be from 7 a.m. - 10 p.m., 7 days a week
 Drop by and check out our line of
**Authentic Native Crafts,
 Unique Gift Ideas, Jewellery,
 and Gift Certificates TOO!**

**We also carry road trip snacks, which includes Subs,
 Chips, Pop, plus a whole lot more.
 Your Propane Refilling Station**

--- découpez et gardez ---

Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau
 Un service gratuit pour toutes les familles
 situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.
 Pour des renseignements composez le 864-1886.

Heures d'ouverture

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program
 A free service for all families
 Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.
 For more information call 864-1886.

Regular Hours of Operation

Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m. Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.

* Babies Afternoon is also for expectant mothers

Green cars – what's the price?

More people are buying green vehicles — such as gas/electric hybrids or cars powered by other sources — due to concerns about the environment and high gasoline prices. But do they save you money?

“Typically a green car will cost more to buy than a traditional vehicle,” says Chartered Accountant Paul Rhodes, a partner with Soberman LLP in Toronto. “The manufacturer has significant research and development invested in the vehicle and

therefore needs to earn a higher return, hence the higher price.”

The higher up-front cost may be worthwhile if you can recoup it through savings on fuel, or are motivated to reduce your carbon footprint. When comparing fuel costs, keep in mind that hybrid vehicles use less gasoline for city driving, but use about the same amount of gasoline during highway driving.

You can also help defray the higher purchase price by taking advantage of

available tax incentives to encourage the purchase of green vehicles.

“In Ontario, the incentive is a refund of up to \$2,000 of Retail Sales Tax on hybrid electric vehicles bought before April 1, 2012,” says Chartered Accountant Mona Tessier of Welch LLP in Ottawa.

Ontario also offers a Tax Credit for Fuel Conservation of up to \$100 to those who buy, rent or lease new passenger cars that use less than 6.0 litres of gasoline or diesel fuel

per 100 kilometres of highway driving. The credit is also available to people who buy, rent, lease, or import new passenger cars. It does not apply to sport utility vehicles.

You must know what features are important to you before deciding between a green vehicle and a gas-fueled vehicle.

“Safety, the environment, dependence on gas, operating costs, performance, looks and where the vehicle is made will likely factor into your decision, in varying degrees,” says Rhodes.

Don't forget to factor in additional costs, such as maintenance and insurance.

“The repair costs for first-generation hybrid cars are reported to be comparable to gas cars, but manufacturers of hybrids typically offer warranties that cover an extended period as an added incentive to buyers and to overcome



a perception that they cost more to maintain,” says Rhodes. “There is no evidence that insuring hybrids is any more or less expensive than insuring a gas-powered car, but they have only been in Canada since 2000, so this may change as insurance companies collect more information that identifies trends in claims.”

You should also consider resale value. “Manufacturers are constantly bringing out new green vehicles, so it is likely that a current

hybrid will be superseded by a version that uses less or no gas,” says Rhodes. “In that environment, today's green cars would not likely retain their value.”

Before making a decision, talk to a Chartered Accountant. “A CA can help you prepare the cost/benefit analysis,” says Tessier. “That will help you decide whether a green vehicle is right for you.”

Brought to you by the Institute of Chartered Accountants of Ontario.

Available locally

PRINTING

Envelopes
Statements NCR
Invoices NCR
Receipts NCR
Business Cards
Draw Tickets
Restaurant Place Mats
Mail Inserts

864-1870
jnsigns@gmail.com

HELP WANTED !

The Chapleau Northern Pike Ice Fishing Derby needs You !
 You can do it ! Inquiries Welcome.

Will someone or some organization with the energy and interest in running an excellent event in Chapleau take the initiative to take on this rewarding program ?

I will help you through it.

For 2010 we are looking for a new committee and coordinator for the derby.

For 13 years Chapleau has had a successful annual ice fishing event. It would be a shame to lose it now !

My health is telling me I should cut back on some of the committees I sit on. I have been a volunteer in Chapleau for 30 years and now it is time for someone else to coordinate this annual event.

It is important to get started now as there is much to do in advance.

Please contact me if your are interested in having a go at coordinating this event or sitting on this committee.

Bill Groves,
 Box 610,
 Chapleau, On,
 P0M 1K0
 or 864 1778 or billgroves@sympatico.ca

Mike Brown annonce le lancement de la plaque d'immatriculation franco-ontarienne

Le gouvernement McGuinty célèbre le patrimoine franco-ontarien

Mike Brown, député provincial d'Algoma-Manitoulin, est heureux d'annoncer que les résidents de l'Ontario peuvent désormais afficher fièrement l'emblème franco-ontarien sur les plaques d'immatriculation en français.

« Tous les Ontariens et Ontariennes ont la possibilité d'afficher leur attachement au patrimoine francophone en choisissant d'avoir le drapeau franco-ontarien sur leurs plaques d'immatriculation en français, a déclaré Mike Brown. Cette nouvelle initiative illustre l'engagement

permanent du gouvernement à reconnaître l'importance de la communauté francophone de l'Ontario».

La nouvelle plaque graphique est disponible dans les Bureaux d'immatriculation et de délivrance des permis de conduire, ainsi que dans les centres ServiceOntario de la province. Il en coûtera 77,75 \$ pour se la procurer.

Les plaques d'immatriculation avec le drapeau franco-ontarien sont disponibles depuis juin 2003 mais seulement avec le slogan en anglais « Yours to discover ».

En mai 2008, il a été possible d'obtenir le slogan français « Tant à découvrir » sur les plaques standard. L'annonce d'aujourd'hui permet de combiner, sur une même plaque, le drapeau franco-ontarien et le slogan en français.

Plus de 580 000 de francophones vivent en Ontario – la plus grande communauté francophone au Canada à l'extérieur du Québec.

Selon le Code de la route de l'Ontario, l'instauration de la plaque d'immatriculation dans la province remonte à 1903.

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLQUES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

1-2 and 3 bedroom apts. and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071(cell)^{Aug 29}

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. ^{Aug 8}

2 Bedroom basement apartment available immediately, with fridge & stove and washer & dryer. No pets/non smoking. Call 864-0484.^{July 4}

HOUSES FOR SALE

PRICE REDUCED. Home for sale on Devon Siding road 3 bdrm, 2 baths, large eat-in kitchen, dining room, large living room, sunroom, partially finished basement, new roof 2008, 24'x44' heated 2 story garage with workshop and full loft, wood fired boiler, second garage/woodshed approx. 24'x24', greenhouse, mature gardens and more. Can be seen on saultstemarie.ki jiji.ca. NOW ASKING **\$219,000.00**. Will consider all reasonable offers. Call 864-9007 for an appointment to view.^{July 4}

WOOD STOVES

For Sale, New Blaze King Wood Stoves, shipped direct to Chapleau. For the best prices on Blaze King wood stoves call Rick Geroux: 705-779-3304. ^{ctd}

Classified ads

WORK



NOTICE

Pursuant to By-Law 2003-2, ratepayers of the Township of Chapleau hereby take notice that the Council of the Township of Chapleau intends to adopt the 2009 Municipal Budget at their special meeting to be held Friday, July 10th, 2009 at 12:00 noon in the Council Chambers.

Dated at Chapleau this 4th day of July 2009.

AVIS

Conformément à l'arrêté municipal 2003-2, avis aux contribuables du Canton de Chapleau que le conseil municipal se propose d'adopter l'édition 2009 du budget municipal, lors de l'assemblée special du conseil qui aura lieu le vendredi 10 juillet 2009 à 12h00 dans la salle de conférence du conseil.

Daté à Chapleau ce 4ième jour de juillet 2009.

Allan Pellow

CAO/AMCT, Greffier/administrateur municipal

864-1330

www.chapleau.ca

FLOOD'S STRAWBERRIES

"Pick Your Own or Already Picked"

Open 8 a.m. to 8 p.m.

Take Hwy. 129 to Little Rapids Road.

(3 miles before Hwy. 17)

Take Clover Road for one mile

If you're picking, bring your own containers or buy them on location.

FOR PICKING CONDITIONS OR FOR AN ORDER, CALL

1-705-842-3925

A.M. CONSTRUCTION

SPECIALIZING IN FLOORING WINDOWS, DOORS, DECKS, SIDING, DRYWALL, PAINT AND MORE....



FOR A FREE ESTIMATE CALL ANDRÉ AT 864-2110

Dr. L. R. Simpson VETERINARIAN

Will be at the Trinity United Church

Monday, July 13th, 2009 FOR APPOINTMENTS CALL Nadene McEachren at 864-1055

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY NEW BOOKS

- The Book of Love - Kathleen McGowan
- Night of Thunder - Stephen Hunter
- In the Land of Long Fingernails - Charles Wilkins
- Tea Time for the Traditionally Built - Alexander McCall Smith
- The Reader - Bernhard Schlink
- Our Turn to Parent - Barbara Dunn
- The Kindly Ones - Jonathan Littell

SUMMER STORY HOUR

Come in the Library to register for the Summer Reading Club and Story Hour each Wednesday at 2 p.m. beginning July 15th. This year's Detective Theme and Agent 009 promises to be great fun. Be sure to ask about the new bus service.

SLOMA CLEANERS

Drop off at **Between Friends (Cedar Grove)** Mon. Fri. 8.30 to 4.30

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT **1-705-264-4334**

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.25 Each additional word \$0.16+GST
No refunds on cancelled classified ads.



I.D. Photos
FAC - PAL

864-1870

Travis Gendron
Sales Manager

61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0

Tel: 705-856-2394
Cell: 705-856-5595
Fax: 705-856-4290

travisgendron@missionmotors.com



NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES



MISSION MOTORS 24hr TOWING



ALLEMANO & FITZGERALD
Barristers and Solicitors

MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,
369 Queen St. E. Suite 103
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,
55 Broadway Avenue,
Wawa, Ontario
P0S 1K0
Phone (705) 856-4970
Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

BODYLINES BY CRACK LTD.



- 5 Licensed Bodymen
- Insurance Claims
- Windshield Repairs and Replacement



-State of the Art Frame Machine

ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406

LVP LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years
Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

LVP LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

We are pleased to announce that we are now a distributor for Blaze King

It's All About Comfort!



Many models to choose from!

Superior Engineering - More Heat

- Up to 90,000 Btu's
- Incredible 82.5% Efficiency Optional Gold Plated Doors
- 1400 Degree Ceramic Glass Optional Variable Speed Dual Fans
- Temperature Sensor Turns Fans off/on
- Mobile Home Approved (All Models)
- Limited-5 Year Warranty PLUS 6 years on Catalytic Combustor

Drop in and see Doug for more information



29 Birch St. East

864-1030



51 Birch St. East

Summer Promotions

Men's & Ladies' Tops, Shirts, Blouses
Buy one
Get one at
1/2 price

All SANDALS
20% to 50% off



Shorts & Capris
All at
20% off



HOT FLOPS
(SANDALS)
Reg. \$29.98
NOW
1/2 price

Dresses for Her
25% off

Crabtree & Evelyn
Hand Therapy
100 ml
\$12.95
while quantities last



COMPARE - We Won't be Undersold
Chapleau Village Shops



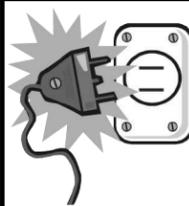
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE

864-1114



Catalogue & Appliance Centre 864-1852

POWER OUTAGE - WEATHER PERMITTING July 5th, 2009 -7:00 am to 12:00 noon



Areas affected:

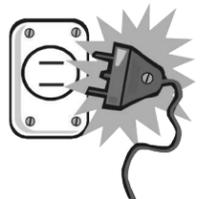
All area north of Chapleau River and west of Lorne St. including Lorne St. (except Sacred Heart Church) and South of Birch St., (except Grey St. South). All area west side of tracks, (except King & Queen South, Broomhead Rd. & Teak St.) Water Treatment Plant will be affected. All area down Mill Rd., south of town to Blue Heron, MTO & OPP Station.

Chapleau Public Utilities Corporation apologizes for any inconvenience.

Panne d'électricité - Si la météo le permet Le 5 juillet, 2009 -7:00 am jusqu'à midi

Régions affectées:

La région au nord de la rivière de Chapleau et à l'ouest de et incluant la rue Lorne (à l'exception de l'église Sacré-Coeur) et la région au sud de la rue Birch, (à l'exception de la rue Grey sud). La région à l'ouest du chemin de fer, (à l'exception des rues King, Queen sud, le chemin Broomhead et la rue Teak) La station de traitement d'eau sera affecté. Toute la région de la route Mill, au sud jusqu'à Blue Heron Inn, le Ministère des transports et la station de la Police Provinciale sera affectée.



La Corporation des Utilités Publiques de Chapleau s'excuse des incon vénients que ceci peut causer.